Плотницкий Юрий Евгеньевич. Лингвостилистические и лингвокультурные характеристики англоязычного песенного дискурса : диссертация ... кандидата филологических наук : 10.02.04. - Самара, 2005. - 183 с. РГБ ОД,

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РФ

САМАРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ

УНИВЕРСИТЕТ

На правах рукописи

Плотницкий Юрий Евгеньевич

Лингвостилистические и лингвокультурные характеристики англоязычного

песенного дискурса

Специальность: 10.02.04 «Германские языки»

Диссертация

на соискание учёной степени

кандидата филологических наук

Научный руководитель: доктор культурологии, профессор Кулинич М.А.

Самара - 2005

Оглавление

Введение 3-6

Глава 1 Англоязычный песенный дискурс в общем контексте культуры

с.7-59

1.1. Песня как феномен музыкальной культуры с. 7-16

1.2. О соотношении понятий «текст» и «дискурс» с. 17-18

1.3. О соотношении понятий «культура» и «песенный дискурс» с. 19-24

1.4. Песенный дискурс и постструктурализм с. 25-27

1.5. Англоязычный песенный дискурс как компонент массовой

культуры с. 28-33

1.6. Контркультура и англоязычный песенный дискурс с. 34-40

1.7. Англоязычный песенный дискурс и субкультурные явления с. 41-43

1.8. Англоязычный песенный дискурс и СМИ с. 44-46

1.9. Коммуникативный аспект продукции и рецепции песенного

текста с. 47-52

1.10. Влияние глобализации английского языка на развитие англоязычного

песенного дискурса с. 53-55

1.11. Англоязычный песенный дискурс и концепция лингвистического кон-тинуума с. 56-58

Выводы по главе с. 59

Глава 2. Текстовые характеристики англоязычного песенного дискурса с. 60-128

2.1. Тексты АПД как разновидность креолизованных текстов с.60-70

2.1.1. Видеоклип как разновидность креолизованного текста с.71-75

2.2. Структурная организация текстов англоязычного песенного

дискурса с. 76-94

2.3. Реализация категории интертекстуальности в текстах англоязычного пе-сенного дискурса с. 95-111

2.4. Реализация категории модальности в текстах англоязычного песенного

дискурса с. 112-127

Выводы по главе с. 128

Глава 3. Лингвостилистические особенности текстов англоязычного песенного дискурса с. 129-159

3.1. Фонетические особенности текстов англоязычного песенного

дискурса с. 129-141

3.2. Использование тропов в текстах англоязычного песенного

дискурса с 142-148

3.3. Синтаксические особенности текстов англоязычного песенного

дискурса с. 149-159

Выводы по главе с. 160

Заключение с. 161-165

Библиографический список с. 166-183

**Заключение.**

Песенный текст представляет собой единство мелодического и вер­бального компонентов, в частности, рок-песня, есть в большинстве случаев двухчастная структура, с однообразным повторяющимся ритмическим ри­сунком размера 4/4 (четыре четверти), 3/4 (три четверти) или 2/4 (две чет­верти), где каждый из трёх или четырёх куплетов разрешается припевом, где обычно повторяется не только мелодический, но и вербальный компонент. Подобно лирической поэзии, песня (в том числе рок-песня) фокусируется на отражении и передаче реципиенту чувств и эмоции продуцента, как прави­ло, по поводу нюансов любовных взаимоотношений.

ф

Рок-песня выработала за годы своего существования особый «язык», то есть систему средств, в том числе и на вербальном уровне, - определён­ные образы, эпитеты и метафоры можно встретить у весьма непохожих в стилистическом плане авторов. Поскольку вербальный компонент мыслится автором песни лишь в единстве с мелодическим компонентом, выделение вербального компонента имеет смысл только в целях исследования, но со­вершенно не даёт адекватного представления о художественном воздейст­вии песни как целого. Следует непременно принимать в расчёт чрезвычайно мощный потенциал воздействия именно мелодического компонента песен­ного текста.

Песенный дискурс, в частности, англоязычный песенный дискурс, сла­гается из огромного корпуса текстов в ситуациях предъявления их адресату данных сообщений, - коллективному или индивидуальному. Эти тексты варьируются по длительности, степени сложности и художественному мас­терству их создателей.

ф

Песенный текст, даже если он создан коллективом авторов, в сознании воспринимающего его адресата-слушателя, всё же ассоциируется с лично­стью вокалиста, так называемого «франтмена» (то есть «человека, стоящего впереди, на авансцене»), - он является лицом группы и персонифицирует лирического героя песенного текста, иногда даже не являясь автором текста.

#

Таким образом, песенный текст как единство мелодического и вербального компонентов, актуализируется в момент представления его слушающей публике как совокупности индивидов. Мы можем сказать, что акт воспри­ятия песенного текста имеет место в тот момент, когда «я» автора встреча­ется с «я» слушателя, в этом своеобразном диалоге двух языковых лично­стей. Разумеется, существуют разные уровни восприятия: ближе к адекват­ному восприятию художественного замысла автора та часть аудитории, ко­торая достаточно подготовлена и в музыкальном, и в литературном плане.

В результате проведённого исследования лингвистических особенно­стей песенного текста удалось установить, что в песенном тексте своеобраз­но преломляются общетекстовые характеристики, которые могут рассмат­риваться как характерные особенности песенного текста вообще , и, рок- песни, в частности.

щ

Специфика общетекстовых категории (когерентность, когезия, адреса- тивность, модальность, интертекстуальность) определяется креолизованным характером песенного текста и доминированием мелодического компонента. Мелодический компонент как бы организует восприятие всего текста песни, позволяя вербальному компоненту быть часто просто стихотворным тек­стом, но не поэзией, поскольку ритмическая структура способствует наведе­нию транса определённой глубины. Получается, что мелодический компо­нент готовит реципиента к восприятию вербального компонента на ином, в большей степени эмоционально-чувственном, нежели рационально­аналитическом уровне.

т

Главными категориями песенного текста являются: 1) диалогич- ность/адресативность как подразумеваемое наличие некоего конкретного адресата данного речевого сообщения и 2) модальность как особое соотно­шение речевого сообщения с действительностью. Именно такое понимание модальности помогает лучше понять специфику песенного текста.

Ф

Песенному тексту присуща такая категория, как жанровый канон, что выражается, в частности, в следовании современных песенных текстов (в

том числе и текстов рок-музыки) традиционной двухчастной структуре, зна­чительно облегчающей восприятие текста на слух. Следует всё же отметить и противоположную тенденцию - стремление ряда авторов выйти за рамки жанрового канона посредством усложнения формы песни, сближения с ли­рикой философского и эзотерического характера, что демонстрирует доста­точно противоречивое стремление одновременно и сохранить массовую ау­диторию, и выйти за рамки массовой культуры, превращая фактически пе­сенную лирику в «истинную» лирическую поэзию. Данная тенденция под­тверждает положение о том, что песенная лирика на данном этапе развития культуры берёт на себя обслуживание тех духовных запросов общества, ко­торыми традиционно занималась «серьёзная» литература.

Определяющими чертами песни как культурного феномена (речь идёт о песне в её современной форме) предлагается считать: 1) формальную и структурную простоту, достигающуюся за счёт разного вида повторов 2) но­вый, «прогрессивный» взгляд на реалии жизни при сохранении традицион­ного круга проблем, находящихся в сфере внимания общества 3) «глобаль­ный» характер распространения, что выражается в исключительной роли СМИ и английского языка.

%

в'

Что касается использования средств из арсенала поэзии, то песенный текст использует те из них, которые не противоречат ориентации на просто­ту и доступность - в основном, это метафоры и сравнения, среди источников интертекстуальных заимствований встречаются Священное писание, антич­ные мифы, кинематографические тексты.

Можно выделить три уровня восприятия англоязычных песенных тек­стов. Первый уровень близок к нулевой степени - его мы находим у неанг­лоязычной части аудитории, для которой языковой барьер оказывается не­преодолимым препятствием. Интересно, однако, что среди этой части ауди­тории много истинных знатоков и ценителей современной песни. Второй уровень предполагает фокусирование прежде всего на мелодическом ком­поненте песни при минимальном внимании к вербальному компоненту - этоуровень обычного, «среднего» слушателя, который скорее склонен видеть в песенном искусстве средство развлечения и релаксации, чем серьёзное ис­кусство, ищущее ответы на вопросы, стоящие перед обществом. Такое от­ношение диктует и соответствующие музыкальные пристрастия: скорее это будет поп-музыка или близкий ей рок-попс в духе Брайана Адамса. Третий уровень — при осознанном отношении к песне как к серьёзному современ­ному искусству - предполагает одинаково внимательное отношение как к мелодическому, так и к вербальному компоненту песни и встречается чаще у англоязычных меломанов гуманитарного склада.

Таким образом, в результате нашего исследования мы можем подвести следующие итоги. Песенный текст представляет собой креолизованный текст и должен рассматриваться как единство мелодического и вербального компонентов, которые взаимодополняют друг друга. Песенный текст сохра­няет некоторые черты текстов поэтического дискурса: тропеический уро­вень характеризуется наличием эпитетов, сравнений, метафор и интертек­стуальных ссылок. Стилистически песенный текст манифестирует две ос­новные тенденции: тяготение к повседневно-обиходному языку и противо­положную - тяготение к стилю истинной поэзии. Модальная составляющая текстов англоязычного песенного дискурса характеризуется преобладанием волюнтативной модальности и модальности возможности на фоне фактиче­ской (ассертивной) модальности. Семантическая структура песенного текста представляет собой преобладание репродуктивного и информативного реги­стра с незначительным присутствием генеритивного регистра. Мы считаем, что песенный текст на данном этапе развития культуры фактически выпол­няет функции лирической поэзии и в этом качестве нуждается в дальнейших серьёзных исследованиях лингвистического и лингвокультурологического плана. Одним из возможных направлений могло бы стать исследование уровней восприятия вербального компонента с опросом информантов с ис­пользованием соответствующих методик. Нам кажется, что исследование

Ш

текстов англоязычного песенного дискурса могло бы принести много инте­ресных результатов.